

Crosby®



RPL - Radiolink Plus ATEX

 Operating instructions	 Руководство по эксплуатации
 Mode d'emploi	 οδηγίες χειρισμού
 Bedienungsanleitung	 Brukerinstruksjoner
 Manual de instrucciones	 Bruksanvisning
 Istruzioni per l'uso	 普通话 操作说明
 Gebruikersinstructies	 العربية تعليمات التشغيل

THIS MANUAL WAS WRITTEN IN THE ENGLISH LANGUAGE AND PROFESSIONALLY TRANSLATED TO ALL OTHER LANGUAGES CONTAINED WITHIN THIS DOCUMENT. PLEASE NOTE THAT STRAIGHTPOINT ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.

RPL ATEX user manual

Part No:
SU3550
Issue 2

Manufacturer: Straightpoint Ltd,
Unit 9, Dakota Park,
Downley Road,
Havant,
Hampshire,
PO9 2NJ, UK

Product: Radiolink plus RLP-ATEX

Product Description: Intrinsically safe load link type load cell Radiolink plus – ATEX is capable of both weighing and dynamic load monitoring in hazardous environments; such as on and offshore oil, gas and chemical industries in zones classified 2,1 and 0.

Marking:  II 1 G & Ex ia IIC T4 Ga

Certificate Number: SIRA 15ATEX2195X & IECEX SIR15.0071X

Notified Body: CSA Group Netherlands B.V.
Utrechtseweg 310,
6812 AR
Arnhem
Netherlands

Certification Notified Body ID No: 2813

Directives: 2014/34/EU Equipment intended for use in Potentially Explosive Atmospheres

This conformity is based upon compliance with the application of harmonized or applicable technical standards and, where applicable or required, a European Union Notified Body certification.

Technical Standards: EN 60079-0:2018 Explosive Atmospheres. Equipment. General Requirements
EN 60079-11:2012/ISH2:2019 Explosive Atmospheres. Equipment by Intrinsic safety "I"
IEC 60079-26:2014 Explosive Atmospheres. Equipment with EPL Ga

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

EN ISO/IEC 80079-34:2020 Explosive Atmospheres. Application of quality systems for equipment manufacture: ATEX QAN No. SIRA 15 ATEX M725; IECEX QAR No. GB/SIR/QAR15.0028/01

Straightpoint (UK) Ltd declares that under its sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of Council Directive 2014/34/EU Annex X of the 26th of February 2014 of the harmonization of the laws of the Member States relating to Equipment and Protective Systems intended for use in Explosive Atmospheres.

Signed for and on behalf of Straightpoint (UK) Ltd:



Name: Thomas Dietvorst
Position: General Manager
Date: July 23rd 2020

SQS620 Issue 4

General description and warnings	01-04
Atex/IECEX certification markings	05-08
RLP Atex fitting batteries	09
RLP Atex radio emissions	10
RLP Atex using a load cell	11-12
Product aftercare	13-14
Service and calibration	15
Warranty	16
Notes	17



All products manufactured and sold by Straightpoint Ltd, are sold with the express understanding that the purchaser and user are thoroughly familiar with the safe use, proper care and application of the product.
Responsibility for the safe use, proper care and application of the product rests with the user.
Failure of the product can occur due to misapplication, abuse, overloading, or improper care and maintenance.
There are numerous government and industry standards that cover products manufactured and sold by Straightpoint Ltd. This document makes no attempt to reference all of them. We do reference standards that are most current like ASME B30.26-2010 "detachable load indicating devices."
Ratings shown in Straightpoint Ltd literature are only applicable to new or "as new condition" products.
Rated capacities define the greatest force or load a product can carry under usual or normal environmental conditions. Shock loading and extraordinary conditions must be taken into account when selecting products and product capacity.
Some of the products in the Straightpoint Ltd catalogues are designed for use with rigging hardware and components which could be supplied from several different manufacturers. It is crucial that you read and understand the literature from these manufacturers, as well as governmental standards and industry technical manuals.
The rated capacity, design factor and efficiency rating of each Straightpoint Ltd product may be affected by wear, misuse, overloading, corrosion, deformation, intentional alteration, age and other use conditions.
The recommended proof load on all items manufactured and sold by Straightpoint Ltd is twice the working load limit (WLL), unless otherwise shown. Proof testing is included on all Straightpoint Ltd load indicating products.



Tous les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd sont vendus à la condition expresse que l'acheteur et l'utilisateur soient parfaitement familiarisés avec l'utilisation sécuritaire, les soins appropriés et l'application du produit. La responsabilité de l'utilisation sécuritaire, des soins appropriés et de l'application du produit incombe à l'utilisateur. Une défaillance du produit peut être due à une mauvaise utilisation, un abus, une surcharge ou à un mauvais entretien ou maintenance. Il existe de nombreuses normes gouvernementales et industrielles qui couvrent les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd. Ce document ne fait pas référence à l'ensemble d'entre elles. Nous référons aux normes de référence qui sont les plus courantes comme ASME B30.26-2010 "appareil indiquant une charge."

Les notes indiquées dans les documentations émises par Straightpoint Ltd sont seulement applicables aux nouveaux produits ou en tant que nouvelle condition. Les capacités nominales définissent la force ou charge maximale que le produit peut supporter dans des conditions d'utilisation environnementales normales. Tout risque de secousse au chargement ou toute condition d'utilisation extraordinaire doivent être pris en compte lors de la sélection des produits et de la capacité du produit. Certains produits des catalogues Straightpoint Ltd catalogues sont conçus pour une utilisation avec des accessoires de montage et des composants qui pourraient être fournis par différents fabricants. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la documentation de ces fabricants, ainsi que des normes gouvernementales et les manuels techniques de l'industrie.

La capacité nominale, la conception et l'efficacité des facteurs de chaque produit fourni par Ltd Straightpoint, pourraient être affectées par l'usure, la mauvaise utilisation, surcharge, corrosion, déformation, altération intentionnelle, l'âge et autres conditions d'utilisation. La charge d'épreuve recommandée pour tous les articles fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd est le double de la charge maximale d'utilisation (CMU), sauf indication contraire. La charge d'épreuve se retrouve sur tous les produits de la gamme Straightpoint Ltd.



Alle durch Straightpoint Ltd hergestellten und vertriebenen Produkte werden in dem ausdrücklichen Verständnis verkauft, dass Käufer und Nutzer vollständig mit der sicheren Nutzung als auch der sachgemäßen Behandlung und Anwendung des Produktes vertraut sind. Die Verantwortung für die sichere Nutzung als auch die sachgemäße Behandlung und Anwendung des Produktes liegt bei dem Nutzer.

Als Folge von unsachgemäßer Anwendung, Behandlung und Instandhaltung oder Überbelastung kann Produktversagen auftreten. Es gibt zahlreiche staatliche- und Industrienormen, die durch Straightpoint Ltd hergestellte und vertriebene Produkte betreffen. In diesem Dokument wird nicht der Versuch unternommen, auf jede dieser Normen zu verweisen, lediglich die gängigsten wie ASME B30.26-2010 „abnehmbare Geräte zur Lastenanzeige“ werden erwähnt. In Prospekten von Straightpoint Ltd angegebene Leistungsangaben gelten nur für neue oder „im Neuzustand befindliche“ Produkte.

Die Tragfähigkeit bestimmt die maximale Belastung eines Produktes unter normalen Umgebungsbedingungen. Bei der Auswahl der Produkte und ihrer Belastbarkeit sind Schockbelastung und außergewöhnliche Umstände zu berücksichtigen.

Einige der Produkte in den Katalogen von Straightpoint Ltd sind für die Nutzung mit Spannungsequipment- und elementen entwickelt, die von mehreren verschiedenen Herstellern bereitgestellt sein könnten. Es ist äußerst wichtig, dass sie die Anleitungen dieser Hersteller lesen und verstehen, ebenso wie die entsprechenden staatliche Normen und technischen Handbücher.

Die Tragfähigkeit, der Berechnungsbeiwert und der Gütegrad eines jeden Produktes von Straightpoint Ltd können durch Verschleiß, falsche Anwendung, Überbelastung, Korrosion, Verformung, absichtliche Umänderung, Lebensdauer und andere Anwendungsumstände beeinflusst werden.

Die empfohlene Prüflast für alle von Straightpoint Ltd hergestellten und vertriebenen Posten entspricht dem Doppelten der zulässigen Tragfähigkeit, sofern nicht anders ausgewiesen. Bei allen Lastenanzeige-Produkten von Straightpoint Ltd sind Prüftests inbegriffen.



Todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd se venden sabiendo explícitamente que el comprador y el usuario son plenamente conscientes de utilizar el producto de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El usuario es responsable de utilizarlo de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El mal funcionamiento del producto puede deberse a un uso indebido, abuso, sobrecarga, o cuidado y mantenimiento inadecuados. Hay múltiples estándares gubernamentales e industriales que incluyen los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd. En este documento no se pretende citar todos ellos. Si citamos estándares muy actuales como el ASME B30.26-2010 "dispositivos indicadores de carga desmontables."

Las valoraciones que aparecen en las publicaciones de Straightpoint Ltd solo se aplican a productos nuevos o "como nuevos".

Las capacidades valoradas definen la fuerza mayor o la carga que un producto puede soportar en condiciones ambientales normales. Se deben tener en cuenta las cargas de choque y las condiciones extraordinarias al seleccionar los productos y la capacidad de los mismos.

Algunos de los productos de los catálogos de Straightpoint Ltd están diseñados para su uso con hardware adicional y componentes que pueden facilitar distintos fabricantes. Es fundamental que lea y entienda las publicaciones de estos fabricantes, así como los estándares gubernamentales y los manuales técnicos de la industria.

La capacidad valorada, el diseño y el índice de eficiencia de los productos de Straightpoint Ltd puede verse afectado por el desgaste, un uso indebido, una sobrecarga, la corrosión, una deformación, una alteración intencionada, la edad y otras condiciones de uso.

La carga de prueba recomendada en todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd es dos veces el límite de carga de trabajo (WLL, según sus siglas en inglés) a menos que se indique lo contrario. Los ensayos están incluidos en todos los productos indicadores de carga de Straightpoint Ltd.



Tutti i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd, sono venduti con la condizione espressa che l'acquirente e l'utilizzatore abbiano molta familiarità con l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto.

La responsabilità per l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto spetta all'utente.

Problemi al prodotto possono verificarsi a causa di cattiva applicazione, abuso, sovraccarico, o mancanza di cura e manutenzione. Numerose sono le norme governative e di settore che coprono i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd. Il presente documento non fa riferimento a tutte le suddette; facciamo riferimento a standard più attuali come ASME B30.26-2010 "dispositivi che indicano carico removibile."

Valutazioni riportate relative a Straightpoint Ltd sono solo applicabili ai prodotti nuovi o in condizioni "come nuovi".

Le capacità riportate definiscono la forza o il carico più grande che un prodotto può trasportare in condizioni ambientali normali o solite. Condizioni straordinarie di carico devono essere prese in considerazione nel selezionare prodotti e capacità del prodotto.

Alcuni dei prodotti nei cataloghi Straightpoint Ltd sono progettati per l'uso per mezzo di accessori e componenti che potrebbero essere forniti da diversi produttori diversi. È fondamentale leggere e comprendere la documentazione di questi produttori, così come le norme governative ed i manuali tecnici del settore.

La valutazione della capacità nominale, fattore di sicurezza e di efficienza di ogni prodotto Straightpoint Ltd può essere influenzata da usura, uso improprio, sovraccarico, corrosione, deformazione, modifiche intenzionali, età e altre condizioni di utilizzo. Il carico di prova consigliato su tutti gli articoli prodotti e venduti da Straightpoint Ltd è il doppio del limite di carico di lavoro (WLL), se non diversamente indicato. Il test di prova è incluso su tutti i prodotti Straightpoint Ltd che indicano carico.



Alle producten die door Straightpoint Ltd zijn geproduceerd en verkocht, worden met het uitdrukkelijke begrip verkocht dat de koper en gebruiker zeer vertrouwd zijn met veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product. De verantwoordelijkheid voor veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product ligt bij de gebruiker.

Defecten van het product kunnen worden veroorzaakt door een verkeerde toepassing, misbruik, overbelasting of onjuiste zorg en onderhoud van het product.

Er zijn verschillende maatstaven van overheidswege en uit de industrie die betrekking hebben op producten geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd. Dit document bevat geen verwijzing naar al deze maatstaven. We verwijzen naar maatstaven die het meest van toepassing zijn, zoals de ASME B30.26-2010 "afneembare belasting aanwijsapparatuur". Kwalificaties als aangegeven in naslagwerken van Straightpoint Ltd of Straightpoint Inc. zijn slechts van toepassing op nieuwe producten of producten die "zo goed als nieuw" zijn.

Nominale capaciteiten bepalen de grootste kracht of lasten die dit product kan dragen onder gebruikelijke of normale omgevingsomstandigheden. U dient tijdens het selecteren van producten en productcapaciteit rekening te houden met schokbelasting en buitengewone omstandigheden.

Enkele producten uit de catalogi van Straightpoint Ltd zijn ontworpen voor gebruik met tuigageapparatuur en –onderdelen, welke door verschillende producenten geleverd kunnen worden. Het is van cruciaal belang om de naslagwerken van deze producenten goed door te lezen en te begrijpen, evenals alle maatstaven van overheidswege en technische handleidingen uit de industrie.

De nominale capaciteit, ontwerpfactor en efficiëntie van elk product van Straightpoint Ltd kan worden beïnvloed door slijtage, misbruik, overbelasting, corrosie, misvorming, bewuste aanpassing, levensduur en andere gebruiksomstandigheden.

De aanbevolen proeflast voor alle artikelen geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd is tweemaal de drempelwaarde voor de werklust (WLL), tenzij anderszins aangegeven. De proeflast is inbegrepen bij alle lastweegtoestellen van Straightpoint Ltd.



Вся продукция компаний Straightpoint Ltd продается с учетом того, что покупатель и пользователь хорошо знакомы с правилами безопасной эксплуатации и правильного ухода. Ответственность за безопасную эксплуатацию и надлежащий уход за приобретенными изделиями возлагается на пользователя.

Поломка изделия может произойти вследствие его неправильной эксплуатации, перегрузки или неправильного ухода и обслуживания.

Продукция компаний Straightpoint Ltd изготовлена в соответствии с множеством государственных и промышленных стандартов. В настоящем документе имеются ссылки только на некоторые (наиболее актуальные) из них, например: ASME B30.26-2010 «съемные устройства для взвешивания».

Характеристики, приведенные в документации компаний Straightpoint Ltd, применимы только к новым изделиям или изделиям, по состоянию сопоставимым с новыми.

Номинальная грузоподъемность представляет собой наибольшую силу или нагрузку, которую может выдержать изделие в обычных или нормальных условиях. При выборе изделий и их производительности следует учитывать возможные ударные нагрузки и чрезвычайные условия.

Некоторые из изделий в каталогах компаний Straightpoint Ltd предназначены для использования на такелажном оборудовании и элементах, которые могут поставляться различными производителями. Очень важно прочитать и понять содержание документации к такому оборудованию, а также государственных стандартов и технических руководств для промышленного оборудования.

На номинальную грузоподъемность, расчетный коэффициент и показатель эффективности каждого изделия компаний Straightpoint Ltd может воздействовать износ, неправильное использование, перегрузки, коррозия, деформация, преднамеренная модификация, старение и другие условия эксплуатации.

Рекомендуемая допустимая нагрузка на все изделия компаний Straightpoint Ltd в два раза превышает предельно допустимую нагрузку (ПДН), если не указано иное. Все изделия Straightpoint Ltd для взвешивания прошли контрольные испытания.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη. Αποτυχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσπώμενου φορτίου".

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Straightpoint Ltd, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια». Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Straightpoint Ltd είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξάρτησης και συστατικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά εγχειρίδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Straightpoint Ltd μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φορτά, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εκκεμημένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συσταίμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Straightpoint Ltd.



Alle produkter produceret og solgt af Straightpoint Ltd, er solgt med den uttrykkelige forståelsen at køberen og brugeren er godt kjent med trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet.

Ansvar for trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet hviler på brukeren.

Produktsvikt kan oppstå på grunn av misbruk, feilaktig bruk, overbelastning, eller feilaktig behandling og vedlikehold.

Det finnes flertallige statlige og industristandarder som dekker produkter produsert og solgt av Straightpoint Ltd. Dette dokumentet har ikke som hensikt å henviser til dem alle. Vi henviser til standarder som er mest oppdaterte slik som ASME B30.26-2010 "avtakbar last indiserende utstyr."

Klassifiseringer vist i Straightpoint Ltd litteratur gjelder kun nye eller produkter i "som ny tilstand".

Klassifiserte kapasiteter definerer det største trykket eller belastningen et produkt kan bære under vanlige eller normale miljømessige betingelser. Slagbelastning eller ekstraordinære betingelser må tas i betraktning ved valg av produkter og produktkapasitet.

Noen av produktene i Straightpoint Ltd katalogene er designet for bruk med rigging hardware og komponenter som kan leveres fra flere forskjellige produsenter. Det er viktig at du leser og forstår litteraturen fra disse produsentene, så vel som statlige standarder og industritekniske håndbøker.

Den klassifiserte kapasiteten, designfaktoren og effektivitetsgraden av hvert Straightpoint Ltd produkt kan være påvirket av slitasje, misbruk, overbelastning, korrosjon, deformering, tilsiktet alterasjon, alder og andre bruksbetingelser.

Den anbefalte prøvebelastningen på alle elementene produsert og solgt av Straightpoint Ltd, er to ganger arbeidsbelastningsgrensen (WLL) (ABG), om ikke annet er vist. Prøvebelastning er inkludert på alle Straightpoint Ltd lastindiserende produkter.



Alla produkter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd säljs med uttryckliga hänvisningar om att köparen och användaren har god kännedom om säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten. För säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten ansvarar användaren.

Felaktig användning, missbruk, överbelastning eller felaktig skötsel och underhåll kan leda till att produkten fördäras.

Det finns många statliga standarder och branschstandarder som omfattar produkterna som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd. Detta dokument försöker inte referera till dem alla. Vi refererar till den lämpligaste standarden ASME B30.26-2010 för "löstagbara och belastningsindikerande enheter". Värderna som anges i litteratur från Straightpoint Ltd gäller endast nya produkter eller produkter i "nyskick".

Den nominella kapaciteten definierar den största kraften eller lasten en produkt kan bära under vanliga och normala miljöförhållanden. Chockbelastning och exceptionella förhållanden måste beaktas vid val av produkter och produktkapacitet.

Några av produkterna som visas i katalogerna från Straightpoint Ltd är utformade för användning med rigghårdvara och komponenter som kan levereras från flera olika tillverkare. Det är viktigt att du läser och förstår litteraturen från dessa tillverkare samt statliga standarder och industritekniska handböcker.

Den nominella kapaciteten, utformningsfaktorn och verkningsgraden för varje produkt från Straightpoint Ltd kan påverkas av slitage, missbruk, överbelastning, korrosion, deformation, avsiktlig förändring, ålder och annan användning. Den rekommenderade provbelastningen på alla enheter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd är dubbelt så stor som den maximala arbetslasten, om inte annat anges. Provtestning görs på alla belastningsindikerade produkter från Straightpoint Ltd.

普通话

由“速得有限公司”（Straightpoint Ltd）制造和销售的所有产品，销售时都要求明确确认，产品的购买方和使用方完全熟悉产品的安全使用、恰当维护及正确应用。产品使用方有责任安全使用、恰当维护和正确应用本产品。

不恰当地应用、滥用、超负荷使用产品，或者产品的维护保养方式不正确，都有可能导导致产品功能失效。

速得有限公司制造和销售的产品所适用的政府和行业标准虽然很多，但本使用手册只引用了那些最新的规范和标准（如美国

机械工程师协会 ASME B30.26-2010 可拆卸式负荷指示设备标准），并未参照所有这些相关标准。

速得有限公司的产品手册和资料中列出的设备额定载荷，仅适用于新产品或性能无异于全新状态的已用产品。

额定载荷能力是指在常规或正常环境条件下产品或设备所能承载的最大外力或负荷。在选择产品类型及其载荷能力水平时，

必须考虑冲击载荷及一些极端的应用状况。

速得产品目录中的一些产品，在设计上要求与吊索具和辅件等部件配合使用，而这些部件可能由其他制造商生产。因此，客户应当认真阅读并理解这些制造商提供的产品资料以及政府相应标准和行业技术规范，这一点非常重要。

所有速得公司制造和销售的产品，其额定载荷能力、设计系数（安全系数）和效率级别可能会受到诸多因素的影响，包括设备磨损、错误使用、过载、腐蚀、变形、人为构造改变、老化以及其他一些使用状况。

除非另有说明，对于所有由速得公司制造和销售的产品，建议的验证载荷为产品最大工作载荷（WLL）的两（2）倍。速得公司制造的所有负荷指示产品，在出售前都要经过载荷验证测试。

العربية

جميع المنتجات المصنوعة والمباعة من شركتي Straightpoint Ltd. تُباع بفهم واضح بأن المشتري والمستخدم على دراية كبيرة بالاستخدام الآمن للمنتج والعناية الملائمة به وبإستعماله.

يتحمل المستخدم مسؤولية الاستخدام الآمن والعناية الملائمة والاستعمال. قد يفسد المنتج بسبب سوء الاستعمال وسوء الاستخدام والحمولة الزائدة والعناية والصيانة غير الملائمتين.

هناك الكثير من المعايير الحكومية والصناعية التي تغطي المنتجات المصنوعة والمباعة من Straightpoint Ltd. لا تسعى هذه الوثيقة على الإطلاق للإشارة إلى جميع

هذه المعايير. لكننا نشير إلى المعايير السائدة في الوقت الحالي مثل ASME B30.26-2010 "أجهزة بيان الحملولة القابلة للفصل".

تطبيق القيم المشار إليها في مستندات Straightpoint Ltd على المنتجات الجديدة أو التي هي "بحالة الجديدة".

السمات المقتردة تحدد أكبر قوة أو حمولة يمكن المنتج حملها في ظل الظروف البيئية المعتادة أو العادية. يجب وضع التحميل الجانبي والظروف الاستثنائية في الاعتبار عند

اختيار المنتج وسعته.

بعض المنتجات المبنية في كتالوجات Straightpoint Ltd مصممة للاستخدام مع معدات ومكونات رفع يمكن الحصول عليها من مصّنعين مختلفين. من الأهمية بمكان

أن تقرأ المستندات الواردة من هؤلاء المصنعين وتقيمها بالإضافة إلى المعايير الحكومية والألمنة الفنية في الصناعة.

قد تتأثر السعة المقتردة وعامل تصميغ وتقدير سعة كل منتج من منتجات Straightpoint Ltd. بالبنالي الناتج عن الاستخدام وسوء الاستعمال والحمولة الزائدة والصدا

والتشوه والتغير المتعمد والعمر وظروف الاستخدام الأخرى.

يُقدر حمل الصمود الموصى به في كل المنتجات المصنوعة والمباعة من قبل Straightpoint Ltd. بضعف حد حمل العمل ما لم يتم الإشارة إلى خلاف ذلك. خضعت

جميع منتجات بيان الحملولة التي تنتجها Straightpoint Ltd. لاختبارات الصمود.



Instructions specific to hazardous area installations (in accordance with IEC 60079-0:2011 clause 30).

The following instructions relevant to safe use in a hazardous area apply to equipment covered by certificate numbers IECEx SIR.15.0071X and SIRA 15ATEX2195X.

- The certification marking is as above.
- The equipment may be used in zones 0, 1 & 2 with flammable gases and vapours, apparatus groups IIA, IIB & IIC and with temperature classes T4.
- The equipment is only certified for use in ambient temperatures in the range -10°C to +50°C and should not be used outside this range.
- Installation shall be carried out in accordance with the applicable code of practice by suitably-trained personnel.
- There are no special checking or maintenance conditions other than a periodic check.
- With regard to explosion safety, it is not necessary to check for correct operation.
- The equipment contains no user-replaceable parts and is not intended to be repaired by the user. Repair of the equipment is to be carried out by the manufacturer, or their approved agents, in accordance with the applicable code of practice.
- Repair of this equipment shall be carried out in accordance with the applicable code of practice
- If the equipment is likely to come into contact with aggressive substances, e.g. acidic liquids or gases that may attack metals or solvents that may affect polymeric materials, then it is the responsibility of the user to take suitable precautions that prevent it from being adversely affected thus ensuring that the type of protection is not compromised.

10. WARNINGS:

DO NOT REPLACE BATTERY WHEN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE IS PRESENT.

USE L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE AA TYPE BATTERIES ONLY.

11. The certificate number has an 'X' suffix which indicates that special conditions of installation and use apply. Those installing or inspecting this equipment must have access to the contents of the certificate or these instructions. The conditions listed in the certificate are reproduced below:

- The load cell is manufactured from Aluminium Alloy. In rare cases, ignition source due to impact and friction sparks could occur. This shall be considered during installation, particularly if equipment is installed in a Zone 0 location.
- The antistatic coating on the labels can be adversely affected by contact with solvents. Suitable precaution shall be taken to avoid such instances and the labels shall be inspected periodically for any damage, particularly if equipment is installed in a Zone 0 location.

Instructions spécifiques pour les installations en zone dangereuse (conformément à la norme IEC 60079-0:2011 clause 30).

Les instructions suivantes relatives à une utilisation sans risque en zone dangereuse s'appliquent aux équipements couverts par les certificats numérotés IECEx SIR.15.0071X et SIRA 15ATEX2195X.

- La marque de certification est telle que définie ci-dessus.
- L'équipement peut être utilisé dans les zones 0, 1 et 2 avec des gaz et vapeurs combustibles, les appareils des groupes IIA, IIB et IIC et à des températures de classe T4.
- L'équipement est certifié uniquement pour une utilisation à une température ambiante comprise entre -10°C et +50°C, et ne doit pas être utilisé en dehors de cet intervalle.
- L'installation doit être effectuée conformément au code de pratique en vigueur par un personnel convenablement formé.
- Il n'y a pas de conditions de vérification ou de maintenance spécifiques autres que les vérifications périodiques.
- Concernant la sécurité contre les explosions, aucun contrôle de bon fonctionnement n'est nécessaire.
- L'équipement ne contient pas d'éléments remplaçables par l'utilisateur et n'est pas conçu pour être réparé par l'utilisateur. Toute réparation de l'équipement doit être effectuée par le fabricant ou ses agents agréés, conformément au code de pratique en vigueur.
- La réparation de cet équipement doit être effectuée conformément au code de pratique en vigueur
- L'équipement est susceptible d'entrer en contact avec des substances agressives, comme des gaz ou liquides acides pouvant attaquer les métaux, ou des solvants pouvant affecter les matériaux polymères, alors il incombe à l'utilisateur de prendre les mesures adéquates pour empêcher sa détérioration et garantir l'indice de protection.

10. AVERTISSEMENT :

IL NE PAS REMPLACER LA BATTERIE EN PRÉSENCE D'UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.

L'UTILISER UNIQUEMENT DES BATTERIES DE TYPE L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE AA.

11. Le numéro de certificat possède un suffixe « X » indiquant que des conditions spécifiques d'installation et d'utilisation s'appliquent. Les personnes installant ou inspectant cet équipement doivent avoir accès au contenu du certificat ou à ces instructions. Les conditions listées dans le certificat sont indiquées ci-dessous :

- La cellule de charge est fabriquée en alliage d'aluminium. Dans de rares cas, une source d'inflammation due à des étincelles d'impact ou de friction peut survenir. Ceci doit être pris en considération lors de l'installation, notamment si l'équipement est installé en Zone 0.
- Le revêtement antistatique présent sur les étiquettes peut être abîmé au contact de solvants. Des précautions adéquates doivent être prises pour éviter que cela ne se produise et les étiquettes doivent être inspectées périodiquement pour vérifier l'absence de détérioration, notamment si l'équipement est installé en Zone 0.



Besondere Anleitungen für Montage in Gefahrenzonen (gemäß IEC 60079-0:2011 Satz 30).

Die folgenden Anleitungen für den sicheren Gebrauch in Gefahrenzonen beziehen sich auf Geräte mit der Zertifikatsnummer IECEx SIR.15.0071X und SIRA 15ATEX2195X.

1. Die Zertifizierungsbezeichnung ist wie oben
2. Das Gerät kann in Bereichen 0, 1 und 2 mit entzündlichen Gasen und Dämpfen, Gerätegruppen IIA, IIB und IIC sowie bei Temperaturklasse T4 verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für die Verwendung bei Umgebungstemperatur zwischen -10 °C und +50 °C zertifiziert und sollte außerhalb dieser Spanne nicht verwendet werden.
4. Die Montage sollte gemäß dem gültigen Leitfadens durch entsprechend geschultes Personal ausgeführt werden.
5. Außer einer regelmäßigen Überprüfung gibt es keine besonderen Prüf- oder Wartungsbedingungen.
6. Hinsichtlich einer Explosionsgefahr ist keine Prüfung auf korrekten Betrieb erforderlich.
7. Das Gerät enthält keine durch den Verbraucher austauschbaren Teile und soll nicht durch den Verbraucher repariert werden. Die Reparatur des Geräts sollte gemäß dem gültigen Leitfadens durch den Hersteller oder Vertragshändler entsprechend dem gültigen Leitfadens ausgeführt werden.
8. Die Reparatur des Geräts sollte gemäß dem gültigen Leitfadens durch entsprechend geschultes Personal ausgeführt werden.
9. Wenn das Gerät wahrscheinlich mit aggressiven Substanzen in Berührung kommt, z. B. säurehaltigen Flüssigkeiten oder Gasen, die Metalle angreifen, oder mit Lösungsmitteln, die polymerisches Material aufweichen, so liegt es in der Verantwortung des Verbrauchers, angemessene Vorkehrungen zu treffen, damit das Gerät nicht beschädigt wird und dafür zu sorgen, dass diese Schutzmaßnahmen intakt sind.

10. WARNHINWEISE:

i. DIE BATTERIE NICHT IN EXPLOSIVER ATMOSPHERE AUSTAUSCHEN.

ii. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH BATTERIEN TYP AA „L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE“.

11. Die Zertifikatsnummer hat ein X-Suffix, welches anzeigt, dass besondere Montage- und Verwendungsbedingungen gelten. Monteure oder Inspektoren des Geräts müssen die Inhalte des Zertifikats oder diese Anleitungen zugänglich sein. Die im Zertifikat aufgeführten Bedingungen werden hier noch einmal wiedergegeben:

i. Die Druckmessung besteht aus Aluminiumlegierung. In seltenen Fällen könnte durch Aufschlag oder Reibung ein Zündfunke entstehen. Das ist während der Montage zu beachten, insbesondere, wenn das Gerät in einem Standort der Zone 0 montiert wird.

ii. Die Antistatibeschichtung auf Etiketten kann beim Kontakt mit Lösungsmitteln beeinträchtigt werden. Angemessene Vorkehrungen zur Vermeidung solcher Vorfälle sind zu treffen, und die Etiketten sind regelmäßig auf Schäden zu untersuchen, insbesondere bei Verwendung des Geräts an einem Standort der Zone 0.

Instrucciones específicas para instalaciones en áreas peligrosas (de conformidad con la cláusula 30 de la norma IEC 60079-0:2011).

Las siguientes instrucciones relativas al uso seguro en áreas peligrosas corresponden a los equipos cubiertos por los números de certificado IECEx SIR.15.0071X y SIRA 15ATEX2195X.

1. El marcado de la certificación es el que se indicó antes.
2. Los equipos se pueden utilizar en las zonas 0, 1 y 2 con gases y vapores inflamables, los grupos de aparatos IIA, IIB y IIC y la clase de temperatura T4.
3. El equipo solo cuenta con certificación para el uso en temperaturas ambiente de -10 °C a +50 °C, y no debe utilizarse fuera de este rango.
4. La instalación se debe llevar a cabo de acuerdo con el código de prácticas vigente por parte de personal que cuente con capacitación adecuada.
5. No existen condiciones especiales de verificación o mantenimiento, salvo controles periódicos.
6. Con respecto a la protección contra explosiones, no es necesario verificar el correcto funcionamiento.
7. El equipo no posee piezas que puedan ser reemplazadas por el usuario y no está diseñado para ser reparado por el usuario. La reparación del equipo debe ser efectuada por el fabricante, o sus agentes autorizados, de acuerdo con el código de prácticas vigente.
8. La reparación de este equipo debe ser efectuada de acuerdo con el código de prácticas vigente.
9. Si existe la probabilidad de que el equipo entre en contacto con sustancias corrosivas, p. ej., líquidos o gases ácidos que puedan afectar metales o solventes que puedan afectar materiales poliméricos, es responsabilidad del usuario tomar precauciones adecuadas que eviten que el equipo se vea afectado y garantizar que no se exponga el tipo de protección.

10. ADVERTENCIAS:

i. NO CAMBIAR LAS PILAS EN ENTORNOS EXPLOSIVOS.

ii. UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE PILAS DE LITIO AA ENERGIZER ULTIMATE L91.

11. El número de certificado tiene el sufijo "X" que indica que proceden condiciones especiales de instalación y uso. Las personas que instalen o inspeccionen este equipo deben tener acceso al contenido del certificado o a estas instrucciones. Las condiciones descritas en el certificado se citan a continuación:

i. La celda de carga está fabricada con aleación de aluminio. En casos poco frecuentes, puede presentarse una fuente de ignición debido a las chispas producidas por el impacto y la fricción. Esto deberá tomarse en consideración durante la instalación, en especial si el equipo se instala en un lugar de la categoría Zona 0.

ii. El revestimiento antistático de las etiquetas puede verse afectado por el contacto con solventes. Se deben tomar precauciones adecuadas para evitar que se produzcan estos casos y las etiquetas se deben examinar de manera periódica para detectar cualquier tipo de daño, en especial si el equipo está instalado en un lugar de la categoría Zona 0.

Istruzioni specifiche per installazioni in aree pericolose (conformemente alla clausola 30 IEC 60079-0:2011).

Le seguenti istruzioni per l'impiego sicuro in una zona pericolosa si applicano alle attrezzature coperte dai numeri di certificato IECEx SIR.15.0071X e SIRA 15ATEX2195X.

1. La marcatura di conformità è menzionata qui sopra.
2. L'attrezzatura può essere utilizzata in zone 0, 1 & 2 con gas e vapori infiammabili, apparecchiature di gruppi IIA, IIB & IIC e con classi di temperatura T4.
3. L'attrezzatura è certificata solo per l'impiego in ambienti con temperature nell'intervallo -10°C to +50°C e non deve essere utilizzata a temperature al di fuori di tale intervallo.
4. L'installazione deve essere svolta conformemente al codice professionale applicabile da parte di personale adeguatamente formato.
5. Non esistono specifiche condizioni di controllo o di manutenzione da seguire diverse da un controllo periodico.
6. Per quanto riguarda la sicurezza dalle esplosioni, non è necessario controllare la corretta procedura.
7. L'attrezzatura contiene parti non sostituibili da parte dell'utente e non è intesa per essere riparata dall'utente. La riparazione dell'attrezzatura deve essere svolta dal produttore, o dai suoi agenti approvati, in conformità con il codice professionale applicabile.
8. La riparazione di tale attrezzatura dovrà essere svolta conformemente al codice professionale applicabile.
9. Se l'attrezzatura verrà a contatto con sostanze aggressive, come per es. liquidi, acidi o gas che possono attaccare metalli o solventi che possono danneggiare materiali polimerici, allora è responsabilità dell'utente prendere le precauzioni adatte che evitino tale danno assicurandosi che il tipo di protezione non sia compromessa.

10. AVVERTENZE:

i. NON CAMBIARE LE BATTERIE ALLA PRESENZA DI UN'ATMOSFERA ESPLOSIVA.

ii. UTILIZZARE SOLO BATTERIE L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE DI TIPO AA.

11. Il numero di certificato ha un suffisso "X" che indica che valgono speciali condizioni di installazione e impiego. Coloro che installano o ispezionano tale attrezzatura devono avere accesso ai contenuti del certificato o alle presenti istruzioni. Le condizioni elencate nel certificato sono riprodotte qui sotto:

i. La cellula di carico è prodotta da una lega di alluminio. In casi rari potrebbe rappresentare una fonte d'ignizione a causa di scintille dovute a impatto e attrito. Ciò deve essere tenuto in considerazione durante l'installazione, in particolare se l'attrezzatura viene installata in un luogo Zona 0.

ii. Il rivestimento antistatico sulle targhette può essere danneggiato venendo a contatto con solventi. Devono essere prese delle precauzioni adatte per evitare tali casi e le targhette devono essere ispezionate periodicamente per identificare eventuali danni, in particolare se l'attrezzatura viene installata in un luogo Zona 0.



Безondere Anleitungen für Montage in Gefahrenzonen (gemäß IEC 60079-0:2011 Satz 30).

Die folgenden Anleitungen für den sicheren Gebrauch in Gefahrenzonen beziehen sich auf Geräte mit der Zertifikatnummer IECEx SIR.15.0071X und SIRA 15ATEX2195X.

1. Die Zertifizierungsbezeichnung ist wie oben.

2. Das Gerät kann in Bereichen 0, 1 und 2 mit entzündlichen Gasen und Dämpfen, Gerätegruppen IIA, IIB und IIC sowie bei Temperaturklasse T4 verwendet werden.

3. Das Gerät ist nur für die Verwendung bei Umgebungstemperatur zwischen -10 °C und +50 °C zertifiziert und sollte außerhalb dieser Spanne nicht verwendet werden.

4. Die Montage sollte gemäß dem gültigen Leitfaden durch entsprechend geschultes Personal ausgeführt werden.

5. Außer einer regelmäßigen Überprüfung gibt es keine besonderen Prüf- oder Wartungsbedingungen.

6. Hinsichtlich einer Explosionsgefahr ist keine Prüfung auf korrekten Betrieb erforderlich.

7. Das Gerät enthält keine durch den Verbraucher austauschbaren Teile und soll nicht durch den Verbraucher repariert werden. Die Reparatur des Geräts sollte gemäß dem gültigen Leitfaden durch den Hersteller oder Vertragshändler entsprechend dem gültigen Leitfaden ausgeführt werden.

8. Die Reparatur des Geräts sollte gemäß dem gültigen Leitfaden durch entsprechend geschultes Personal ausgeführt werden.

9. Wenn das Gerät wahrscheinlich mit aggressiven Substanzen in Berührung kommt, z. B. säurehaltigen Flüssigkeiten oder Gasen, die Metalle angreifen, oder mit Lösungsmitteln, die polymerisches Material aufweichen, so liegt es in der Verantwortung des Verbrauchers, angemessene Vorkehrungen zu treffen, damit das Gerät nicht beschädigt wird und dafür zu sorgen, dass diese Schutzmaßnahmen intakt sind.

10. WARNHINWEISE:

i. DIE BATTERIE NICHT IN EXPLOSIVER ATMOSPHERE AUSTAUSCHEN.

ii. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH BATTERIEN TYP AA „L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE“.

11. Die Zertifikatnummer hat ein X-Suffix, welches anzeigt, dass besondere Montage- und Verwendungsbedingungen gelten. Monteuren oder Inspektoren des Geräts müssen die Inhalte des Zertifikats oder diese Anleitungen zugänglich sein. Die im Zertifikat aufgeführten Bedingungen werden hier noch einmal wiedergegeben:

i. Die Druckmessdose besteht aus Aluminiumlegierung. In seltenen Fällen könnte durch Aufschlag oder Reibung ein Zündfunke entstehen. Das ist während der Montage zu beachten, insbesondere, wenn das Gerät in einem Standort der Zone 0 montiert wird.

ii. Die Antistatikbeschichtung auf Etiketten kann beim Kontakt mit Lösungsmitteln beeinträchtigt werden. Angemessene Vorkehrungen zur Vermeidung solcher Vorfälle sind zu treffen, und die Etiketten sind regelmäßig auf Schäden zu untersuchen, insbesondere bei Verwendung des Geräts an einem Standort der Zone 0.

Указания по использованию устройств в условиях повышенной опасности (в соответствии с IEC 60079-0:2011, параграф 30).

Следующие инструкции по работе в условиях повышенной опасности распространяются на оборудование, попадающее под действие сертификатов IECEx SIR.15.0071X и SIRA 15ATEX2195X.

1. Сертификационная маркировка показана выше.

2. Оборудование можно использовать в зонах 0, 1 и 2 при наличии легковоспламеняемых паров и газов, групп оборудования IIA, IIB и IIC при температурном классе T4.

3. Сертификат распространяется только на использование оборудования при температуре окружающей среды от -10°C до +50°C. Не рекомендуется использовать оборудование при повышенных и пониженных температурах.

4. Установку следует производить силами квалифицированных специалистов в соответствии со всеми применимыми требованиями.

5. Техобслуживание устройства органичивается периодической проверкой.

6. Для обеспечения защиты от взрывов необходимо проверять правильность работы оборудования.

7. В устройстве нет деталей, допускающих обслуживание силами пользователя. Самостоятельный ремонт изделия не допускается. Ремонтные работы могут выполняться силами производителя или авторизованных сервисных центров в соответствии со всеми применимыми требованиями.

8. Ремонт оборудования должен производиться в соответствии со всеми применимыми требованиями

9. При высокой вероятности контакта устройства с агрессивными веществами, такими как жидкие кислоты или газы, способствующими разрушению металлических деталей, а также растворителями, которые могут повредить полимерные компоненты, пользователь обязан соблюдать меры предосторожности, указанные в сертификате, продублированные ниже:

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

i. НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ БАТАРЕЙКИ ПРИ НАЛИЧИИ ВЗРЫВООПАСНЫХ ПАРОВ ИЛИ ГАЗОВ.

ii. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЛИТИЙЕВЫЕ БАТАРЕЙКИ TYP AA „L91 ENERGIZER LITHIUM TYPА AA.“

11. В номере сертификата содержится суффикс «X». Это означает, что нужно соблюдать особые меры предосторожности при установке и эксплуатации оборудования. Те, кто устанавливает и проверяет оборудование, должны иметь доступ к сертификату или к данному руководству. Меры предосторожности, указанные в сертификате, продублированы ниже:

i. Датчик нагрузки изготовлен из алюминиевого сплава. В некоторых случаях при ударе об него или трении могут образовываться искры. Будьте осторожны во время установки, особенно при работе в зоне 0.

ii. Антистатическое покрытие ярлыков может быть повреждено растворителями. Избегайте подобных воздействий и следите за тем, чтобы на ярлыках не было признаков повреждений, особенно если оборудование используется в зоне 0.

Ειδικές οδηγίες για εγκαταστάσεις σε επικίνδυνες περιοχές (σύμφωνα με το άρθρο 30 του προτύπου IEC 60079-0:2011).

Οι παρακάτω οδηγίες, σχετικές με την ασφαλή χρήση σε μια επικίνδυνη περιοχή, ισχύουν για εξοπλισμό που καλύπτεται από τους αριθμούς πιστοποίησης IECEx SIR.15.0071X και SIRA 15ATEX2195X.

1. Η σήμανση πιστοποίησης είναι όπως φαίνεται παραπάνω.

2. Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ζώνες 0, 1 και 2 με εύφλεκτη αέρια και ατμούς, σε ομάδες συσκευών IIA, IIB και IIC και σε θερμοκρασίες κατηγορίας T4.

3. Ο εξοπλισμός έχει πιστοποίηση μόνο για θερμοκρασίες περιβάλλοντος στο εύρος -10°C έως +50°C και η χρήση εκτός αυτής της περιοχής απαγορεύεται.

4. Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.

5. Δεν υπάρχουν ειδικές συνθήκες ελέγχου ή συντήρησης πέρα από έναν περιοδικό έλεγχο.

6. Αναφορικά με την ασφάλεια από εκρήξεις, δεν είναι απαραίτητος ο έλεγχος ορθής λειτουργίας.

7. Ο εξοπλισμός παρέχει μη αντικαταστήσιμα εξαρτήματα από τον χρήστη και δεν προορίζεται για επισκευή από αυτόν. Η επισκευή του εξοπλισμού θα διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του, σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής.

8. Η επισκευή του εξοπλισμού θα διεξάγεται σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής.

9. Εάν είναι πιθανή η επαφή του εξοπλισμού με επιθετικές ουσίες, π.χ. όξινα υγρά ή αέρια, που ενδέχεται να διαβρώσουν μεταλλικά στοιχεία ή διαλύτες που ενδέχεται να επηρεάσουν πολυμερικά υλικά, τότε αποτελεί ευθύνη του χρήστη η λήψη των κατάλληλων προστατευτικών μέτρων που θα απαιτηθούν τη φθορά του, εξασφαλίζοντας έτσι ότι ο τύπος προστασίας δεν κινδυνεύει.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

i. ΜΗΝ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΚΡΗΚΤΙΚΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑΣ.

ii. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΤΥΠΟΥ L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE AA.

11. Ο αριθμός του πιστοποιητικού έχει κατάληξη "X", που υποδεικνύει ότι ισχύουν ειδικές συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης. Οι υπεύθυνοι εγκατάστασης ή επιθεωρητές του εξοπλισμού πρέπει να έχουν πρόσβαση στα περιεχόμενα του πιστοποιητικού ή σε αυτές τις οδηγίες. Οι συνθήκες που αναφέρονται στο πιστοποιητικό επαληθεύονται παρακάτω:

i. Η δυναμικομήλη κατασκευάζεται από κράμα αλουμινίου. Σε σπάνιες περιπτώσεις, μπορεί να προκύψει μια πηγή ανάφλεξης λόγω σπινθήρων κρούσης και τριβής. Αυτό θα πρέπει να εξεταστεί κατά την εγκατάσταση, ιδιαίτερα στην περίπτωση που ο εξοπλισμός εγκαθίσταται σε μια τοποθεσία Ζώνης 0.

ii. Η αντιστατική επίστρωση στις ετικέτες μπορεί να επηρεαστεί εάν έρθει σε επαφή με διαλύτες. Θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλες προφυλάξεις για την αποφυγή των παραπάνω και οι ετικέτες θα πρέπει να επιθεωρούνται κατά περιόδους για τυχόν ζημιά, ιδιαίτερα στην περίπτωση εγκατάστασης του εξοπλισμού σε μια τοποθεσία Ζώνης 0.



Crosby



Atex/IECEx certification markings

Part No:
SU3550
Issue 2

07

Instruksjonene som gjelder for installasjoner i eksplosjonsfarlige områder (i henhold til IEC 60079-0:2011 klausul 30).
Følgende instruksjoner er relevante for sikker bruk i eksplosjonsfarlige områder gjelder utstyr som dekkes av sertifikatnummer
IECEx SIR.15.0071X og SIRA 15ATEX2195X.



1. Sertifiserings-merking er som ovenfor.
2. Utstyret kan brukes i sone 0, 1 og 2 med brennbare gasser og damper, apparatgruppene IIA, IIB og IIC og med temperaturklasse T4.
3. Utstyret er bare sertifisert for bruk ved omgivelsestemperaturer i området -10 °C til +50 °C, og bør ikke brukes utenfor dette området.
4. Installasjonen skal utføres i samsvar med gjeldende anbefaling, av tilstrekkelig trenet personell.
5. Det er bortslett fra en periodisk kontroll, ingen spesielle sjekker eller vedlikeholdsbehov.
6. Med hensyn til eksplosjonssikkerhet, er det ikke nødvendig å kontrollere for riktig drift.
7. Utstyret inneholder ingen utskiftbare deler og er ikke ment å repareres av brukeren. Reparasjon av utstyret skal utføres av produsenten eller dennes godkjente agenter, i samsvar med gjeldende retningslinjer.
8. Reparasjon av dette utstyret skal utføres i samsvar med gjeldende anbefaling.
9. Hvis er sannsynlig at utstyret kan komme i kontakt med skadelige stoffer, f.eks syre eller gasser som kan angripe metaller, eller løsemidler som kan påvirke polymermaterialer, så er det brukerens ansvar å ta passende forholdsregler for å hindre at det blir negativt påvirket, og dermed sørge for at beskyttelsen ikke blir kompromittert.

10. ADVARSLER:

i. IKKE BYTT BATTERIET, NÅR EN EKSPLOSIV ATMOSFÆRE ER TILSTEDE.

ii. BRUK KUN BATTERIER AV TYPE L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE AA.

11. Sertifikat nummeret som har et "X" suffiks indikerer at spesielle betingelser gjelder ved installasjon og bruk. De som installerer eller inspisere dette utstyret må ha tilgang til innholdet i sertifikatet, eller disse instruksjonene. De forholdene som er nevnt i sertifikatet er gjengitt nedenfor:

- i. Lastecellen er laget av en aluminiumlegering. I sjeldne tilfeller, som skyldes støt og friksjonsgnist kan det oppstå en tennkilde. Dette skal vurderes under installasjon, særlig hvis utstyret er montert i en sone 0 lokasjon.
- ii. Det antistatiske belegg et på etikettene, kan bli negativt påvirket av kontakt med løsemidler. Passende forholdsregler skal tas for å unngå slike tilfeller og etikettene skal kontrolleres for skader med jevne mellomrom, spesielt hvis utstyret er montert i en sone 0 lokasjon.

Instruksjoner som er spesifikke for installasjon i risikmiljøer (i enlighet med IEC 60079-0:2011 paragraf 30).

Følgende instruksjoner angående sikker anvendning i en risikomiljø gæller for utrustning som tåcks av certifikatnummer
IECEx SIR.15.0071X og SIRA 15ATEX2195X.



1. Certifieringsmärkningen är enligt ovan.
2. Utrustningen får användas i zon 0, 1 & 2 med antändliga gaser och ångor, apparatgrupper IIA, IIB & IIC och med temperaturklass T4.
3. Utrustningen är endast certifierad för användning i omgivande temperaturer inom intervall -10°C till +50°C och bör inte användas utanför detta intervall.
4. Installationen bör utföras i enlighet med tillämplig praxis och av personal med lämplig behörighet.
5. Det finns inga speciella inspektions- eller underhållsvillkor för utom regelbunden kontroll.
6. När det gäller explosionssäkerhet, är det inte nödvändigt att kontrollera korrekt drift.
7. Utrustningen har inga delar som kan bytas ut av användaren och är inte avsedd att repareras av användaren. Reparation av utrustningen bör utföras av tillverkaren eller deras godkända ombud, i enlighet med tillämplig praxis.
8. Reparation av denna utrustning ska utföras i enlighet med rådande praxis.
9. Om det är sannolikt att utrustningen kommer i kontakt med farliga ämnen, tex flytande syror eller gasser som kan angripa metall eller lösningsmedel som kan påverka polymermaterial, åligger det användarens ansvar att vidta lämpliga åtgärder för att förhindra att utrustningen skadas och därmed se till att skyddsanordningarna inte äventyras.

10. VARNINGAR:

i. BYTT INTE BATTERIET NÅR EN EXPLOSIV ATMOSFÄR FÖRELIGGER.

ii. ANVÄND ENBART BATTERIER AV TYPEN L91 ENERGIZER LITHIUM ULTIMATE AA.

11. Certifieringsnumret har en "X"-ändelse som anger att särskilda villkor för installasjon og anvending gæller. De som installerer eller inspekterar denna utrustning mæste ha tilgæng til innehællt i certifikatet eller dessa bruksanvisningar. Villkoren som angies i certifikatet återges nedan:

- i. Lastecellen är tillagad av en aluminiumlegering. I sällsynta fall kan användning som orsakar av stötar eller friktionsgnistor förekomma. Detta bör beaktas under installationen, i synnerhet om utrustningen installeras i ett zon 0-område.
- ii. Den antistatiske beläggningen på etiketterna kan påverkas negativt av kontakt med lösningsmedel. Lämpliga åtgärder bör vidtas för att undvika detta och etiketterna bör inspekteras regelbundet för tecken på skador, i synnerhet om utrustningen är installerad i ett zon 0-område.

危险区域安装具体说明 (符合IEC 60079-0:2011第30条款)。

以下有关在危险区域安全使用的说明适用于IECEx SIR.15.0071X和SIRA 15ATEX2195X证书号涵盖的设备。

1. 认证标志如上所示。
2. 该设备可用于易燃气体和蒸气的0、1和2区，IIA、IIB和IIC设备组以及T4温度等级。
3. 该设备认证使用的环境温度范围是-10°C至+50°C，不应该在此范围之外使用。
4. 应由经过适当培训的人员按照适用的实际规范进行安装。
5. 除定期检查外，没有其他特殊检查或维护条件。
6. 关于爆炸安全性，不必检查运行是否正確。
7. 该设备不包含用户可更换零部件，无需用户进行维修。应由制造商或其认可的代理人按照适用的实际规范对该设备进行维修。
8. 应按照适用的实际规范
9. 对该设备进行维修。如果该设备可能会接触到腐蚀性物质，例如，可能侵蚀金属的酸性液体或气体，或可能影响聚合材料的溶剂，则用户有责任采取防止该设备受到不利影响的适当预防措施，从而，确保这种类型的保护没有受到损害。

10.警告:

一世。不要更换電池時，爆炸性氣體存在。

二世。使用L91動量型ULTIMATE AA型電池而已。

11. 證書編號有一個 "X" 後綴表明安裝和使用的特殊條件下適用。那些安裝和檢查本設備必須能夠訪問證書或這些說明的內容。證書中列出的條件，轉載如下:

- 一世。在稍重傳感器由合金製成。在極少數情況下，點火源由於衝擊，並可能發生摩擦的火花。這應在安裝過程中被考慮，尤其是當設備被安裝在0區的位置。
- 二世。標籤上的抗靜電塗料可以通過與溶劑接觸而受到不利影響。合適的預防應注意避免這種情況，標籤應定期對任何損害進行檢查，特別是如果設備安裝在0區的位置。

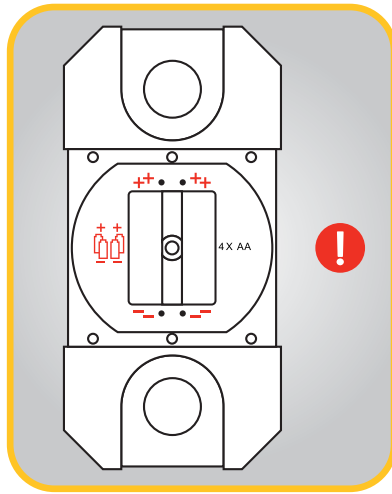
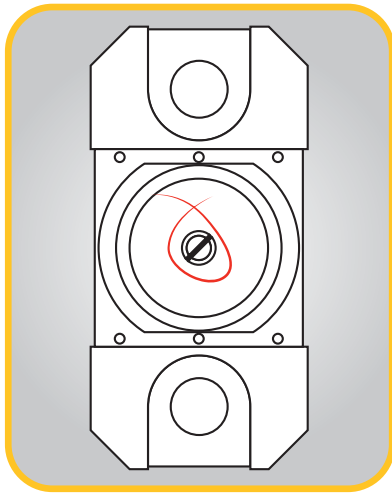
普通话

العربية

- تعليمات محددة للتركيب في المناطق الخطرة (وفقاً لـ IEC 60079-0:2011 بند 30)
- الإرشادات الخاصة بتطبيق في المناطق الخطرة التي تنطبق على المعدات التي تحملها الشهادات رقم: IECEx SIR.15.0071X و SIRA 15ATEX2195X
1. علامة الشهادة هي على النحو الوارد أعلاه.
 2. يمكن استخدام هذه المعدة في المناطق 0 و 1 و 2 مع الغازات والأبخرة القابلة للاشتعال، ومجموعات أجهزة IIA و IIB و IIC، ومع مستويات درجة الحرارة T4.
 3. ويتم اعتماد استخدام المعدة في درجات الحرارة المحيطة في نطاق 10- درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية، وينبغي ألا تستخدم خارج هذا النطاق.
 4. يجب أن يتم بعملية التركيب وفقاً للقانون الواجب التطبيق من الناحية العملية من قبل أفراد مدربين بشكل مناسب.
 5. لا توجد شروط خاصة بصيانات أو فحوصات غير الفحص الدوري.
 6. فيما يتعلق بالسلامة من الانفجار، فإنه ليس من الضروري التحقق من العملية الصحيحة.
 7. المعدة لا تحتوي على أي أجزاء يمكن استبدالها بمعرفة المستخدم، ولا يفترض أن يتم إصلاحها من قبل المستخدم. يتم إصلاح هذا الجهاز من قبل الشركة المصنعة، أو وكيلها وفقاً للقانون الواجب التطبيق من الناحية العملية.
 8. يجب أن يتم إصلاح هذه المعدات وفقاً لقواعد الممارسة.
 9. إذا كان من المحتمل أن يتلامس مع مواد خطرة مثل السوائل الحامضية أو الغازات التي قد تهجم المعادن أو المذيبات التي قد تؤثر على المواد البوليمرية، فإن المسؤولية تقع على المستخدم في اتخاذ الاحتياطات المناسبة التي تمنع تآكل هذه المواد بالسلب، وإذالي ضمان عدم التهاون في هذا النوع من الحماية.
 10. لا تستبدل البطارية في جو قفل للتدخين.
 11. لا تستخدم سوى بطاريات من نوع L91 إيزوجازر لثيوم التيتانيات AA.
 11. وفي حالة وجود عامل رزم "X" مما يدل على ذلك هناك شروط خاصة في التركيب والاستخدام تنطبق عليه. من يقوم بتركيب أو فحص هذا الجهاز يجب أن يتوافر لديه محتويات الشهادة أو هذه التعليمات. وقد نسخنا الشروط المذكورة في الشهادة أدناه.

أ. خلية التحميل مصنوعة من سبيكة النيوميوم. في حالات نادرة يمكن أن يحدث اشتعال نتيجة احتكاك بمصدر الاشتعال. يجب أخذ هذا في الاعتبار لا سيما إذا تم تركيب الجهاز في الموقع من النوع صفر.

ب. الطلاء المصنوع للستاتيكات الكهربية على البطاقات يمكن أن تتآكل سلباً عن تلامسها مع المعادن. يجب أخذ الاحتياطات المناسبة لتجنب مثل هذه الحالات، ويجب فحص المصنفات بشكل دوري تمسبا لوجود أي ضرر، لا سيما إذا تم تثبيت المعدات في موقع من النوع صفر.



IN A SAFE AREA ONLY, remove the back cover of the Radiolink using a flat blade screwdriver. Fit batteries and refit cover.
Warning: Make sure batteries are fitted correctly and that the polarity is correct.



UNIQUEMENT DANS UN ENVIRONNEMENT SÛR, dévissez le couvercle situé à l'arrière du Radiolink avec un tournevis plat. Insérez les piles et remettez le couvercle.
Avertissement : assurez-vous que les piles sont insérées correctement et que la polarité est respectée.



Entfernen Sie die Rückseite der Radiolink mit einem Schlitzschraubenzieher
- **NUR IN EINEM SICHEREN BEREICH DURCHFÜHREN.** Batterien einlegen und die Abdeckung wieder anschrauben.
Warnung: Achten Sie darauf, dass die Batterien korrekt eingelegt werden und dass die Polarität stimmt.



ÚNICAMENTE EN UN LUGAR SEGURO, retire la cubierta trasera del Radiolink con un destornillador de hoja plana. Coloque las baterías y vuelva a atornillar la cubierta.
Advertencia: Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente y que la polaridad sea correcta.



SOLTANTO IN UNA ZONA SICURA, rimuovere il coperchio posteriore del Radiolink servendosi di un cacciavite a testa piatta. Installare le batterie e fissare nuovamente il coperchio.
Attenzione: assicurarsi che le batterie siano installate correttamente con la giusta polarità.



Verwijder de achterkant van de Radiolink met een schroevendraaier met platte kop.
DOE DIT ALLEEN IN EEN VEILIGE OMGEVING. Plaats de batterijen en sluit de achterkant weer.
Waarschuwing: Zorg dat de batterijen correct zijn geplaatst en dat de polen zich in de juiste richting bevinden.



НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, с помощью плоской отвертки снимите заднюю крышку датчика Radiolink. Вставьте батареи и установите крышку на место.
Предупреждение: убедитесь, что батареи установлены правильно с соблюдением полярности.



ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΠΕΡΙΟΧΗ, αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του Radiolink χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι με επίπεδη λάμπα. Τοποθετήστε τις μπαταρίες και επιστρέψτε το κάλυμμα στη θέση του.
Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες τοποθετούνται σωστά και ότι η πολικότητα είναι σωστή.



KUN PÅ ET TRYGT OMRÅDE, fjern det bakre deksleket på Radiolink ved bruk av en flat skrutrekker, Tilpass batteriene og sett på plass deksleket.
Advarsel: Påse at batteriene er tilpasset riktig og at polariteten er riktig.



UTFÖRS ENDAST I ETT SÄKERT OMRÅDE: lossa locket på baksidan av Radiolink med en platt skruvmejsel. Sätt i batterier och sätt tillbaka locket.
Varning: Se till att batterierna satts i korrekt och är rättvända.



必须在安全的地方使用平头螺丝刀拆除 Radiolink 的后盖。安装电池，然后重新安装后盖。
警告：确保电池安装正确，极性正确。

普通话

في مكان آمن فقط، أزل الغطاء الخلفي لـ Radiolink باستخدام مفك براغي مسطح الرأس (يسمى أيضاً "سالب").
ركب البطاريات وأعد تركيب الغطاء.
تحذير: تأكد أن البطاريات مركبة بشكل صحيح وأن القطبية صحيحة.

العربية

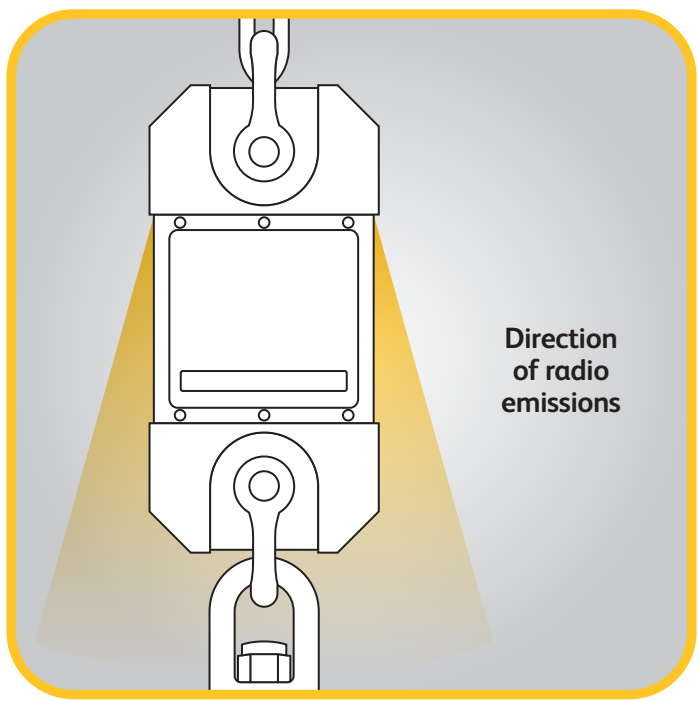
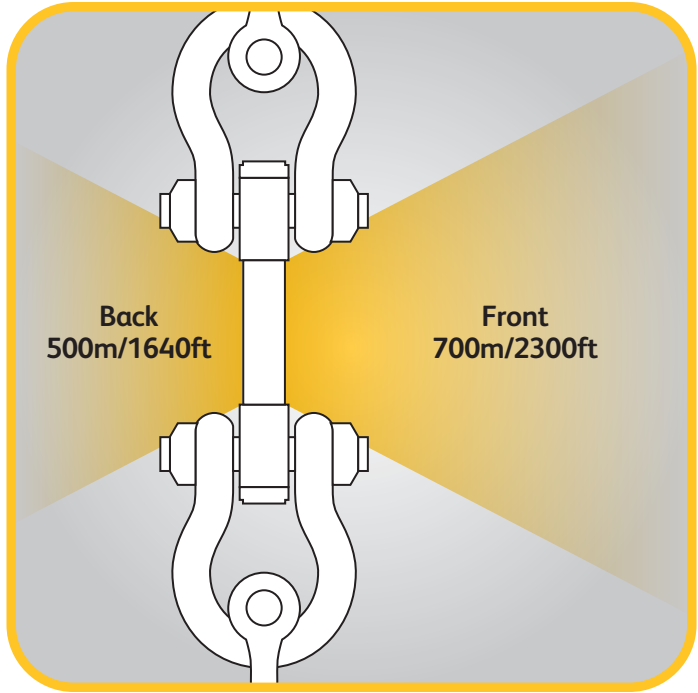
RLP Atex fitting batteries

Part No:
SU3550
Issue 2



RLP Atex radio emissions

Part No:
SU3550
Issue 2



Once the batteries are fitted the Radiolink should be fitted with the correct shackle for the capacity of the Radiolink. The WLL is marked on the front of every Radiolink e.g. Max: 5 tonne x 0.001te
Before using the Radiolink make sure the capacity of the load cell is suitable for the task being undertaken. Straightpoint recommend Crosby shackles.



When using the Radiolink please ensure the operator is positioned at a safe distance but within range and in the direction of the Radiolink radio output.

Une fois que les piles sont insérées, le Radiolink doit être équipé de la bonne manille adaptée à la capacité du Radiolink. Le WLL est marquée sur la façade de chaque Radiolink par exemple : Max: 5 tonnes x 0.001te
Avant d'utiliser le Radiolink assurez-vous que la capacité du dynamomètre est adaptée à la tâche en cours. Straightpoint recommande l'utilisation des manilles Crosby.



Lorsque vous utilisez le Radiolink, veuillez vous assurer vous d'être à une distance de sécurité suffisante, mais à portée et dans le sens de la sortie radio du Radiolink.

Nachdem die Batterien eingelegt sind, sollte der für die Tragfähigkeit des Radiolinks passende Schakel an den Radiolinkangebracht werden. Die WLL ist auf der Vorderseite eines jeden Radiolinks angegeben, zum Beispiel Max: 5 Tonnen x 0.001 t.
Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Radiolinks, dass die Tragfähigkeit der Kraftmesszelle für die durchzuführende Arbeit geeignet ist. Straightpoint empfiehlt Crosby-Schäkel.



Sorgen Sie dafür, dass der Bediener des Radiolinks in sicherer Entfernung, jedoch innerhalb der Reichweite und in der Richtung des Radiolink-Funksignals positioniert ist.

Quando se introducen las pilas, Radiolink debe estar colocado con el gancho correcto para su capacidad. El WLL aparece en la parte frontal de Radiolink ej. Máx: 5 Tm x 0,001te



Antes de utilizar Radiolink asegúrese de que la capacidad de la celda de carga es adecuada para la tarea que está realizando. Straightpoint recomienda ganchos Crosby.

Al utilizar Radiolink asegúrese de que el operador esté situado a una distancia segura pero al alcance y en la dirección de la salida de radio de Radiolink.

Una volta installate le batterie il Radiolink deve essere installato con l'anello di trazione adatto alla capacità del Radiolink. Il WLL è segnato sulla parte anteriore di ciascun Radiolink, per es. max: 5 tonnellate x 0.001te



Prima di utilizzare il Radiolink assicurarsi che la capacità della cella di carico sia adatta al compito intrapreso. Straightpoint raccomanda gli anelli di trazione Crosby.

Quando si utilizza il Radiolink assicurarsi che l'operatore sia posizionato ad una distanza di sicurezza ma all'interno del raggio e nella direzione dell'uscita radio del Radiolink.

Zodra de batterijen zijn geplaatst, dient de Radiolink te worden voorzien van de juiste sluiting, welke passend is voor de capaciteit van de Radiolink. De WLL is aan de voorzijde van elke Radiolink aangegeven, bijv. Mac: 5 ton x 0,001te.
Vooraleer de Radiolink te gebruiken, dient u ervoor te zorgen dat de capaciteit van de Load Cell geschikt is voor de te ondernemen taak. Crosby sluitingen worden aanbevolen.



Wanneer u de Radiolink gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de operateur zich op een veilige afstand bevindt, maar binnen bereik van en gericht naar de radio-uitgang van de Radiolink.

После установки батарей необходимо закрепить скобу, соответствующую грузоподъемности устройства.



WLL указана на передней стороне каждого устройства Radiolink, напр., макс: 5 т x 0,001 т
Перед началом эксплуатации устройства Radiolink убедитесь, что грузоподъемность динамометрического датчика соответствует выполняемой задаче. Straightpoint рекомендует применять скобы производства компании Crosby.

При эксплуатации устройства Radiolink убедитесь, что оператор находится на безопасном расстоянии в зоне приема радиосигнала.

Όταν οι μπαταρίες τοποθετηθούν, στο Radiolink θα πρέπει να τοποθετηθεί κατάλληλος κρίκος για τη χωρητικότητα του Radiolink. Το WLL σημειώνεται στην πρόσοψη κάθε Radiolink, π.χ. μέγ: 5 τόνοι x 0,001τε



Πριν τη χρήση του Radiolink βεβαιωθείτε ότι η χωρητικότητα κυψέλης φορτίου είναι κατάλληλη για την εργασία που θα εκτελεστεί. Η Straightpoint συνιστά κρίκος Crosby.

Κατά τη χρήση του Radiolink διασφαλίστε ότι ο χειριστής βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση, αλλά εντός περιοχής και στην κατεύθυνση της εξόδου ραδιοσυχνότητας του Radiolink.

Når batteriene er montert Radiolink bør utstyres med riktig sjakkel for kapasiteten på Radiolink.



Den WLL er merket på forsiden av hver Radiolink f.eks Max: 5 tonn x 0.001te
Før du bruker Radiolink sørg for at kapasiteten på Load Cell er egnet for oppgaven blir gjennomført. Straightpoint anbefaler Crosby sjakler.

Ved bruk av Radiolink vennligst forsikre operatøren er plassert i sikker avstand, men er innen rekkevidde og i retning av Radiolink radioen utgang.

Når batterierna har sätts in ska Radiolink monteras med rätt schackel enligt Radiolinks kapacitet.



WLL (maxlasten) är märkt på framsidan av varje Radiolink, t.ex. Max: 5ton x 0,001te.
Kontrollera att lastcellens kapacitet är tillräcklig för uppgiften som ska utföras innan du använder Radiolink. Straightpoint rekommenderar schackel från Crosby.

Vänligen se till att operatören är placerad på säkert avstånd men inom räckhåll och i riktningen för Radiolinks radiosignal när du använder Radiolink.

装好电池后，再将载荷能力相当的卸扣插入无线测力环的连接环中。请注意，每个无线测力环的前面都注有最大工作载荷（WLL），例如：“Max: 5tonne x 0.001te”。使用前一定要保证无线测力环的载荷能力适合当前的作业需要。我们建议使用科索比（Crosby）卸扣。使用无线测力环作业时，请确保操作者与之保持足够的安全距离，但不要超出无线测力环的信号传输范围和方向。

普通话

بمجرد تركيب البطاريات، يجب تركيب الشكل المناسب لسعة Radiolink. حد حمولة العمل (WLL) مبين على الجانب الأمامي لكل Radiolink على سبيل المثال: "Max: 5tonne x 0.001te".

العربية

قبل استخدام Radiolink، تأكد أن سعة خلية التحميل مناسبة للهمة التي يتم القيام بها. نوصي Straightpoint باستخدام شكايات Crosby. عند استخدام Radiolink، يرجى التأكد من تواجد على بعد مسافة آمنة ولكن في مدى واتجاه خروج الصوت من Radiolink.

Part No:
SU3550
Issue 2

11



RLP Atex using a load cell

Avoid shock loads. Do not apply large twisting forces to these devices as it may damage them beyond repair. If using RLP with SW-HHP ATEX handheld please refer to user manual SU3558 for guidance on that product.



Remove the device from the test site, clean and store, ideally in a Straightpoint carry case. If the device is to be stored for long periods of time please remove the load cell and handheld display batteries.

Évitez de choquer les charges. Ne pas appliquer de grandes forces de torsion sur ces appareils au risque de les endommager de façon irréparable.



Si vous utilisez le RLP avec la télécommande SW-HHP ATEX, reportez-vous au manuel SU3558 pour obtenir des conseils sur ce produit. Retirez le périphérique à partir du site d'essai, propre et magasin, idéalement dans un étui de transport Straightpoint. Si l'appareil doit être stocké pendant de longues périodes de temps, veuillez retirer les piles d'affichage Load Cell et de poche.

Vermeiden Sie Stoßbelastungen. Bringen Sie keine großen Drehkräfte an, da diese die Geräte irreparabel beschädigen können. Wenn Sie das Handgerät SW-HHP ATEX verwenden, konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung SU3558.



Entfernen Sie das Gerät von dem Messstandort, reinigen Sie es und lagern Sie es idealerweise in einem Straightpoint-Transportgehäuse. Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum zu lagern ist, entfernen Sie bitte die Kraftmesszelle und die Batterien für die Handgerätsanzeige.

Evite las cargas de choque. No someta estos dispositivos a fuerzas de torsión potentes, dado que pueden provocar daños irreversibles. Si utiliza RLP con el dispositivo portátil SW-HHP ATEX, consulte el manual de usuario SU3558 para más información sobre ese producto.



Retire el dispositivo del lugar de prueba, límpielo y guárdelo, idealmente en un estuche Straightpoint. Si va a guardar el dispositivo durante mucho tiempo, retire la celda de carga y las pilas de la unidad.

Evitare carichi d'urto. Non sottoporre i presenti dispositivi a forti sollecitazioni di pressione pena il rischio di danni irreparabili. Fare riferimento al manuale SU3558 per l'utilizzo del RLP con un Atex SW-HHP portatile.



Rimuovere il dispositivo dal luogo del test, pulirlo e sistemarlo, idealmente nella custodia Straightpoint. Se il dispositivo deve essere conservato per lunghi periodi rimuovere le batterie della cella di carico e del display del dispositivo.

Vorkom schokbelastingen. Pas geen grote draaiende krachten op dit apparaat toe: hierdoor kan het onherstelbaar beschadigd worden. Raadpleeg gebruikershandleiding SU3558 voor meer informatie wanneer u de RLP gebruikt met de SW-HHP ATEX-handscanner.



Verwijder het toestel van de testlocatie. Reinig hem en schep hem op, bij voorkeur in een draagkoffer van Straightpoint. Indien het toestel gedurende langere tijd opgeslagen dient te worden, verwijder u de batterijen van de Load Cell en het beeldscherm van de handheld.

Избегайте резких нагрузок. Избегайте сильного скручивания устройства: полученные таким образом повреждения могут быть непоправимыми.



Если вы используете беспроводной датчик RLP с портативным взрывозащищенным дисплеем SW-HHP ATEX, см. инструкции пользователя в руководстве SU3558.

Уберите устройство с места взвешивания, очистите и поместите его на хранение. Устройство лучше всего хранить в фирменном футляре производства Straightpoint. В случае необходимости длительного хранения извлеките батареи из динамометрического датчика и КПК.

Αποφύγετε τα φορτία κραδασμών. Μην ασκείτε μεγάλες δυνάμεις, συστοφοί σε αυτές τις συσκευές, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη.



Αν χρησιμοποιείτε το RLP με SW-HHP ATEX handheld, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη SU3558 για οδηγίες σχετικά με αυτό το προϊόν.

Αφαιρέστε τη συσκευή από το χώρο δοκιμών, καθαρίστε και αποθηκεύστε, ιδανικά σε θήκη μεταφοράς της Straightpoint. Αν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο, αφαιρέστε τις μπαταρίες κυψέλης φορτίου και οθόνης χειρός.

Unngå sjokkbelastning. Ikke vri hardt på dette utstyret da det kan skade det slik at det ikke kan repareres.



Om du bruker RLP med SW-HHP ATEX håndholdt, vennligst rådfer deg med brukerhåndboken SU3558 for veiledning om produktet.

Fjern utstyret fra teststedet, rengjør og oppbevar, ideelt sett i en Straightpoint bæreveske. Om utstyret skal oppbevares over lengre perioder, vennligst fjern belastningscellen og det håndholdte displayets batterier.

Undvik plötsliga och kraftiga belastningar. Utsätt inte dessa anordningar för starka vridande krafter då dessa kan orsaka irreparabla skador.



Om RLP används med handhållna SW-HHP ATEX, se användarmanualen SU3558 för information om den produkten.

Ta bort enheten från mätplatsen, ren och butik, helst i ett Straightpoint väska. Om enheten ska lagras under lång tid vänligen ta bort lastcell och handhållna display batterier.

避免冲击载荷。请勿向这些装置施加大力，因为这样做可能会对它们造成无法修复的损坏。如果将 RLP 与 SW-HHP ATEX 手持设备一起使用，请参考用户手册 SU3558 中关于该产品的指导。

普通话

设备在现场使用后，应进行适当清洁并妥善存放，最好放在速带原装便携箱里。如果长时间存放不用，请将测力环及手持遥控器上的电池卸下。

تجنب الأحمال المطبقة فجأة. لا تطبق قوة التواء كبيرة لهذه الأجهزة ولا استتضرر بدرجة تمنع إصلاحها. إن كنت تستخدم RadioLink Plus مع SW-HHP ATEX المحمول باليد، فضلاً راجع دليل المستخدم SU3558 لإرشادات حول المنتج. فك الجهاز من موقع الاختبار ونظفه ثم خزنه ويفضل في حمية حمل Straightpoint. إذا كان توي تخزين الجهاز لفترات طويلة من الزمن، فك بطاريات خلية التحميل وشاشة الجهاز المحمول يدويا.

العربية

These devices are sealed to IP67/NEMA6 standards.
The effects of solvent on the device can not be guaranteed, and should therefore be avoided.



Avoid use within 20-30 minutes of rapid changes in temperature, for example moving the device from a cold vehicle into a warm room.
The change in temperature can affect the accuracy of the device. The operating temperature is -10 to +50° C or 14 to 122° F.

Should the display show "OLOAd" remove the load immediately as this indicates an overload situation.
Check that the load applied is within the working load limit of the device. If it continues to display overload, contact your supplier.

Ces appareils sont scellés aux normes IP67/NEMA6.
Les effets de solvant sur l'appareil ne peuvent pas être garantis, et doivent donc être évités.



Évitez d'opérer sous 20-30 minutes de brusques changements de température, par exemple de déplacer l'appareil à partir d'un véhicule froid dans une pièce chaude. Le changement de température peut affecter la précision de l'appareil. La température de fonctionnement est de -10 à +50 °C ou de 14 à 122 °F.

Si l'écran affiche « OLOAd », retirez immédiatement la charge, car cela indique une situation de surcharge.
Vérifier que la charge appliquée est dans la limite du dispositif de charge de travail. Si elle continue à afficher une surcharge, contactez votre fournisseur.

Diese Geräte sind nach IP67/NEMA6-Norm versiegelt.
Es besteht keine Garantie für Lösemittel-Auswirkungen an dem jeweiligen Gerät, daher sollten diese vermieden werden.



Vermeiden Sie die Nutzung innerhalb eines Zeitraumes von 20-30 Minuten, nachdem das Gerät deutliche Temperaturwechsel durchlaufen hat, etwa wenn es von einem kalten Auto in einen warmen Raum gebracht worden ist. Der Temperaturwechsel kann die Genauigkeit des Gerätes beeinflussen. Die Nutzungstemperatur beträgt -10 bis +50° C oder 14 bis 122° F.

Sollte auf der Anzeige „OLOAd“ zu lesen sein, entfernen Sie umgehend die Last, da eine Überbelastungssituation signalisiert wird.
Überprüfen Sie, dass die Belastung innerhalb der Tragfähigkeit des Gerätes. Wenn es um eine Überlastung anzuzeigen weiter, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Estos dispositivos están sellados según las normas IP67/NEMA6.
Las consecuencias de una inmersión no pueden garantizarse y se debe, por tanto, evitar.



Evite su uso en 20-30 minutos en cambios rápido de temperatura, por ejemplo al pasar el dispositivo de un vehículo frío a una habitación caliente. El cambio de temperatura puede afectar a la precisión del dispositivo. La temperatura de funcionamiento es de -10 a +50° C o de 14 a 122° F.

Si aparece en la pantalla "OLOAd", retire la carga inmediatamente ya que hay una sobrecarga.
Compruebe que la carga aplicada está dentro del límite de carga de trabajo del dispositivo. Si se sigue mostrando la sobrecarga, póngase en contacto con su proveedor.

Questi dispositivi sono sigillati secondo lo standard IP67/NEMA6.
Gli effetti del solvente sul dispositivo non possono essere garantiti e quindi dovrebbe essere evitato.



Evitare l'uso entro 20-30 minuti di cambiamenti rapidi di temperatura, per esempio quando si muove il dispositivo da un veicolo freddo in una stanza calda. La variazione della temperatura può influire sull'accuratezza del dispositivo. La temperatura operativa è nell'intervallo da -10 a +50° C o da 14 a 122° F.

Se il display mostra "OLOAd" rimuovere immediatamente il carico perché indica una situazione di sovraccarico.
Verificare che il carico applicato è entro il limite di carico di lavoro del dispositivo. Se si continua a visualizzare sovraccarico, contattare il proprio fornitore.

De behuizing van deze apparaten zijn afgesloten overeenkomstig de IP67-classificatie/NEMA6-norm.
De effecten van oplosmiddelen op het toestel kunnen niet worden gegarandeerd en dienen derhalve te worden voorkomen.



Voorkom gebruik binnen 20 – 30 minuten na een snelle temperatuursverandering, bijvoorbeeld door het toestel van een koud voertuig te verplaatsen naar een verwarmde ruimte. De temperatuursverandering kan de accuratesse van het toestel beïnvloeden. De gebruikstemperatuur is 10 tot +50° C of 14 tot 122° F.

Mocht de display geven "OLOAd" verwijder de last onmiddellijk als dit wijst op een overbelasting.
Controleer of de toegepaste belasting binnen de werkklass maximum van de apparatuur. Als het blijft overbelasting geven, neem dan contact op met uw leverancier.

Данные устройства герметичны в соответствии с требованиями стандартов IP67/NEMA6. Невозможно гарантировать положительный эффект от воздействия растворителей на устройство, поэтому не следует допускать их контакта.



Не эксплуатируйте устройство в течение 20-30 минут после резкого перепада температур, например, после переноса устройства из холодного автомобиля в теплую комнату. Перепад температур может снизить точность измерений. Диапазон рабочих температур составляет от -10 до +50°C (от 14 до 122°F).

При появлении на дисплее надписи «OLOAd» немедленно снимите нагрузку. Убедитесь, что нагрузка, приложенная находится в пределах рабочей нагрузки устройства. Если так будет продолжаться, чтобы отобразить перегрузку, обратитесь к поставщику.

Οι συσκευές αυτές σφραγίζονται σύμφωνα με τα πρότυπα IP67/NEMA6. Η επίδραση διαλύτη στη συσκευή δεν είναι εγγυημένη και θα πρέπει επομένως να αποφεύγεται.



Αποφύγετε τη χρήση εντός 20-30 λεπτών γρήγορων μεταβολών θερμοκρασίας, για παράδειγμα, μετακινώντας τη συσκευή από ένα παγωμένο όχημα σε ένα ζεστό δωμάτιο. Η αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της συσκευής. Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι 10 έως +50° C ή 14 έως 122° F.

Αν εμφανιστεί η ένδειξη "OLOAd" στην οθόνη, αφαιρέστε άμεσα το φορτίο, καθώς αυτή υποδεικνύει μία συνθήκη υπερφόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται είναι εντός του ορίου φορτίου λειτουργίας της συσκευής. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται υπερφόρτωση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Disse enhetene er tette etter IP67/NEMA6 standardene. Effektene av løsningsmidler på utstyret kan ikke garanteres og skal derfor unngås.



Unngå bruk innenfor 20-30 minutter med hurtige endringer i temperatur, for eksempel ved å flytte utstyret fra en kald bil til et varmt rom. Endringen i temperatur kan påvirke nøyaktigheten av utstyret. Driftstemperaturen er -10 til +50° C eller 14 til 122° F.

Skulle skjermen vise "OLOAd", fjern lasten umiddelbart, da dette indikerer en overbelastningssituasjon. Kontroller at gjeldende last er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.

Disse enheter är föseglade i enlighet med reglerna för IP67/NEMA6. Effekterna av lösningsmedel på enheten kan inte garanteras och bör därför undvikas.



Undvik att använda 20-30 minuter efter snabba temperaturförändringar, t.ex. om enheten har flyttats från ett kallt fordon till ett varmt rum. Temperaturförändringar kan påverka enhetens noggrannhet. Driftstemperaturen är 10 till +50°C eller 14 till 122°F.

Avlägsna omedelbart lasten om det står "OLOAd" på skärmen eftersom detta indikerer en överbelastning. Kontrollera att den belastning som anbringas är inom maxlasten av anordningen. Om det fortsätter att visa överbelastning, kontakta din leverantör.

这些设备均按照 IP67/NEMA6 标准密封。目前还无法保证溶剂对设备不产生影响，因此要避免接触此类物质。

普通话

应避免使设备在短时间内 (20-30 分钟) 经历剧烈的环境温度变化, 比如将设备从温度较低的运输车辆内移至温暖的室内环境。环境温度变化会影响计量的准确性。设备的工作温度范围为 -10 到 +50° C (14 到 122° F)。

如果显示屏出现 "OLOAd" 字样, 说明设备已经过载, 应立即卸下负荷物。检查应用负载設備的工作負荷極限內。如果繼續顯示過載, 請聯繫您的供應商。

IP67/NEMA6. هذه الأجهزة مطابقة لمعايير المعايير. تأثيرات المادة المذيبة على الجهاز غير مأمونة ولذا يجب تجنبها.

العربية

تجنب الاستخدام خلال 20 إلى 30 دقيقة من التغييرات السريعة في درجة الحرارة، على سبيل المثال نقل الجهاز من مركبة باردة إلى غرفة دافئة. التغيير في درجة الحرارة قد يؤثر على دقة الجهاز. درجة حرارة التشغيل هي 10- إلى +50+ سلتزيروس أو 14 إلى 122 فهرنهايت.

إذا أظهرت الشاشة "OLOAd" (حمولة زائدة)، أزل الحمولة على الفور لأن هذه الرسالة تشير إلى زيادة الحمل. تأكد من أن الحمل المطبق هو في حدود حمولة عمل الجهاز. إذا كان لا يزال معرضه الزائد، اتصل المورد الخاص بك.

These products are supplied with a certificate of calibration which is valid for one year. After this date, it is recommended the device is recalibrated by Straightpoint or an approved calibration laboratory. Contact the Straightpoint service department or your supplier for more information. In the unlikely event of this device failing, fit new batteries and re-test. Only when this has been done should you contact your supplier to report the fault. When reporting the fault it is important to give a full description of the problem and the type of application the device is being used for.



Ces produits sont livrés avec un certificat d'étalonnage qui est valable pour un an. Après cette date, il est recommandé de faire un nouvel étalonnage par Straightpoint ou un laboratoire d'étalonnage agréé. Contactez le service après-vente Straightpoint ou votre fournisseur pour plus d'informations. Dans le cas peu probable que ce produit tombe en panne, installez de nouvelles piles et testez à nouveau. Ce n'est que lorsque cela a été fait que vous devez contacter votre fournisseur et lui signaler ce défaut. Lors de la déclaration du défaut, il est important de donner une description complète du problème et le type d'application.



Diese Produkte werden mit einem für ein Jahr gültigen Eichzertifikat geliefert. Es wird empfohlen, dass das Gerät nach Ablauf dieses Zeitraumes durch Straightpoint oder ein zugelassenes Kalibrierlabor nachgeeicht wird. Nehmen Sie für weitere Informationen Kontakt mit der Straightpoint-Kundendienstabteilung oder Ihrem Lieferanten auf. Legen Sie für den unwahrscheinlichen Fall des Produktversagens neue Batterien ein und versuchen Sie es erneut. Nur nachdem dies getan worden ist, sollten Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und den Fehler melden. Dabei ist es wichtig, eine vollständige Problembeschreibung zu liefern und das Anwendungsgebiet zu nennen, für welches das Gerät genutzt wird.



Estos productos se distribuyen con un certificado de calibración que tiene un año de validez. Tras esta fecha, se recomienda que Straightpoint o un laboratorio de calibración autorizado recalibre el dispositivo. Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Straightpoint o con su distribuidor si desea más información. En el improbable caso de que el dispositivo no funcione, introduzca pilas nuevas y pruébelo de nuevo. Solo cuando haya hecho esto debe ponerse en contacto con su distribuidor para informarle de la anomalía. Cuando la comunique es importante que dé una descripción completa del problema y del tipo de aplicación que está haciendo del dispositivo.



Questi prodotti sono forniti con un certificato di taratura che è valido per un anno. Dopo questa data si raccomanda che il dispositivo sia ricalibrato da Straightpoint oppure da un laboratorio di calibrazione approvato. Contattare il dipartimento assistenza di Straightpoint o il vostro rivenditore per maggiori informazioni. Nell'eventualità che il dispositivo presenti un guasto, installare nuove batterie e compiere nuovamente il test. Solo quando questo è avvenuto dovreste contattare il vostro rivenditore per riportare il guasto. Nel riportare un guasto è importante fornire una descrizione completa del problema ed il tipo di applicazione per cui è stato usato il certificato.



Deze producten worden geleverd met een kalibratiecertificaat, welke geldig is voor één jaar. Na deze datum wordt aanbevolen om het toestel opnieuw te laten kalibreren door Straightpoint of een goedgekeurd kalibratielaboratorium. Neem voor meer informatie contact op met de serviceafdeling van Straightpoint of uw leverancier. In het onfortuinlijke geval dat dit toestel defecten vertoont, plaatst u nieuwe batterijen en test u opnieuw of het toestel werkt. Alleen wanneer u dit reeds heeft gedaan, dient u contact op te nemen met uw leverancier om het defect te melden. Bij melding van een defect is het belangrijk om een volledige beschrijving van het probleem te geven en het soort toepassing waar het toestel voor wordt gebruikt.



В комплекте с изделием поставляется сертификат калибровки, действующий в течение одного года. По истечении этого срока рекомендуется провести повторную калибровку устройства силами специалистов компании Straightpoint или специалистов авторизованной калибровочной лаборатории. Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Straightpoint или к поставщику изделия. В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.



Αυτά τα προϊόντα παρέχονται με ένα πιστοποιητικό βαθμονόμησης, το οποίο είναι έγκυρο για ένα έτος. Ύστερα από το πέρας αυτής της ημερομηνίας συνιστάται η εκ νέου βαθμονόμηση της συσκευής από τη Straightpoint ή ένα εξουσιοδοτημένο εργαστήριο βαθμονόμησης. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Straightpoint ή τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες. Στην απίθανη περίπτωση αποτυχίας της συσκευής, τοποθετήστε νέες μπαταρίες και δοκιμάστε πάλι. Μόνο όταν έχετε προβεί σε αυτήν την ενέργεια θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για αναφορά σφάλματος. Κατά την αναφορά σφάλματος είναι σημαντικό να δώσετε μία πλήρη περιγραφή του προβλήματος και του τύπου εφαρμογής χρήσης της συσκευής.



Disse produktene er levert med ett sertifikat for kalibrering som er gyldig for ett år. Etter denne datoen er det anbefalt at utstyret er recalibrert av Straightpoint eller et godkjent kalibreringslaboratorie. Kontakt Straightpoint serviceavdeling eller din leverandør for mer informasjon. I det usannsynlige tilfellet ditt utstyr svikter, sett i nye batterier og test på nytt. Kun når dette er gjort bør du kontakte din leverandør for å rapportere svikten. Ved rapportering av svikten er det viktig å gi en komplett beskrivelse av problemet og typen applikasjonen utstyret er brukt for.



De här produkterna levereras med ett kalibreringsintyg som är giltigt i ett år. Efter detta datum rekommenderar vi att enheten omkalibreras av Straightpoint eller ett godkänt kalibreringslaboratorium. Kontakta Straightpoints serviceavdelning eller din återförsäljare för ytterligare information. Skulle det osannolika ske och enheten slutar fungera, sätt in nya batterier och försök igen. Endast om detta har gjorts bör du kontakta din återförsäljare och rapportera felet. Vid rapportering av fel är det viktigt att du ger en fullständig beskrivning av problemet och anger vad enheten används för.



产品附带有我们提供的校准证书，有效期为一年。此有效期截止时，建议由速得有限公司对设备重新校准，也可由认可的校准实验室进行校准。要了解详细信息，请联系速得服务部门或您当地的专业服务提供商。万一设备功能失效，请装上新电池重新测试。如果更换新电池后仍然失效，再请联系您的服务提供商，反馈设备故障情况。反馈故障情况时，务必详细完整地描述设备出现的问题及设备的具体应用情况。

普通话

هذه المنتجات مزودة بشهادة معايرة صالحة لمدة سنة. بعد هذا التاريخ، يوصى بمعايرة الجهاز بواسطة Straightpoint أو معمل معايرة معتمد. اتصل بقسم خدمة Straightpoint أو بالمورد للحصول على مزيد من المعلومات. إذا حدث وتعطل الجهاز عن العمل، ركب بطاريات جديدة وأعد الضبط. لا تتصل بالمورد للإبلاغ عن العطل إلا بعد القيام بالخطوة السابقة. من المهم، عند الإبلاغ عن العطل، أن تعطي وصفاً كاملاً للمشكلة ونوع التطبيق الذي يستخدم فيه الجهاز.

العربية

Straightpoint (UK) Ltd warranty this product against malfunction for a period of one year from manufacture.

Conditions of warranty:

- 1) The equipment is used as described exactly in the operators manual supplied.
- 2) Whilst we make every effort to ensure each device is calibrated before dispatch, Straightpoint (UK) Ltd do not accept responsibility for inaccurate readings indicated by this equipment.
- 3) In the event of malfunction, the device is returned to the manufacturer: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) If we consider any malfunction to be caused by misuse, this warranty is void and any repair will be charged for accordingly.



Straightpoint (UK) Ltd garantie ce produit contre tout défaut de fonctionnement pour une période d'un an à compter de fabrication.

Conditions de garantie:

- 1) L'équipement est utilisé comme décrit exactement dans le manuel d'utilisation fourni.
- 2) Tandis que nous faisons tous les efforts possibles pour s'assurer que chaque appareil est étalonné avant expédition, Straightpoint (UK) Ltd ne peut être tenue responsable des lectures inexactes indiquées par cet appareil.
- 3) En cas de dysfonctionnement, l'appareil est retourné au fabricant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Tout dysfonctionnement causé par une mauvaise utilisation annule la garantie et la réparation sera facturée en conséquence.



Straightpoint (UK) Ltd übernimmt für den Zeitraum von einem Jahr ab Herstellung in Bezug auf Störungen die Garantie für dieses Produkt.

Garantiebedingungen:

- 1) Das Produkt wird exakt so genutzt, wie im gelieferten Bedienungshandbuch beschrieben.
- 2) Obwohl wir alle Anstrengungen unternehmen, um zu gewährleisten, dass jedes Gerät vor Auslieferung geeicht ist, übernimmt Straightpoint (UK) Ltd keine Verantwortung für ungenaue Werte, die durch das jeweilige Gerät angezeigt werden.
- 3) Im Falle von Störungen ist das Gerät zurück an den Hersteller zu senden: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Sind wir der Auffassung, dass Störungen durch unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind, ist diese Garantie unwirksam und jede Instandsetzung wird entsprechend berechnet.



Straightpoint (UK) Ltd garantiza este producto ante un mal funcionamiento durante un año a partir de su fabricación.

Condiciones de la garantía:

- 1) El material se utilizó tal y como se describe en el manual de usuario facilitado.
- 2) Dado que hacemos todo lo posible por calibrar el dispositivo antes de que se distribuya, Straightpoint (UK) Ltd no acepta responsabilidad alguna por interpretaciones inexactas de lo indicado en este material.
- 3) En caso de mal funcionamiento, devuelva el dispositivo al fabricante a la siguiente dirección: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Si consideramos que el mal funcionamiento se debe a un uso inadecuado, se anula la garantía y se cobrará cualquier reparación realizada.



Straightpoint (UK) Ltd garantisce il presente prodotto dal malfunzionamento per un periodo di un anno dalla fabbricazione.

Le condizioni della garanzia:

- 1) L'apparecchiatura viene utilizzata esattamente come descritto nel manuale operatori in dotazione.
- 2) Anche se ci impegniamo per assicurare che ogni dispositivo venga calibrato prima della spedizione, Straightpoint (UK) Ltd non accetta la responsabilità per letture non accurate indicate dalla presente apparecchiatura.
- 3) In caso di malfunzionamento il dispositivo viene restituito al produttore: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Qualora dovessimo considerare che il malfunzionamento è causato da un uso improprio questa garanzia decade e tutti gli interventi di riparazione verranno addebitati di conseguenza.



Straightpoint (UK) Ltd geeft een garantie tegen defecten op dit product voor de duur van één jaar na productie.

Garantievoorwaarden:

- 1) Het toestel wordt precies gebruikt als beschreven in de gebruikershandleiding als meegeleverd met het product.
- 2) Hoewel we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat elk apparaat voor verzending is gekalibreerd, aanvaardt Straightpoint (UK) Ltd geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste waarde, aangegeven door dit toestel.
- 3) In het geval van defecten wordt het toestel geretourneerd naar de fabrikant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Indien we constateren dat het defect wordt veroorzaakt door misbruik, is deze garantie niet van toepassing en zal reparatie van het toestel dienovereenkomstig worden doorberekend aan de gebruiker.



Компания Straightpoint (UK) Ltd предоставляет гарантию на данное изделие в течение одного года с даты выпуска.

Условия предоставления гарантийного обслуживания:

- 1) Оборудование должно использоваться строго в соответствии с описанием, приведенном в настоящем руководстве по эксплуатации.
- 2) Несмотря на то, что перед отправкой во все устройства калибруются, компания Straightpoint (UK) Ltd не несет ответственности за последствие неточных показаний, полученных с помощью данного изделия.
- 3) В случае неисправности изделие должно быть возвращено производителю по адресу: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Если неисправность вызвана ненадлежащей эксплуатацией, производитель снимает с себя гарантийные обязательства, при этом стоимость ремонта изделия подлежит оплате покупателем.



H Straightpoint (UK) Ltd παρέχει εγγύηση έναντι περιπτώσεων δυσλειτουργίας του προϊόντος για μία περίοδο ενός έτους από την κατασκευή.

Συνθήκες εγγύησης:

- 1) Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται ακριβώς στο παρεχόμενο ευχερές χειρίδιό.
- 2) Ένώ καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για τη διασφάλιση της βαθμονόμησης κάθε συσκευής πριν την αποστολή, η Straightpoint (UK) Ltd δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ανακριβείς ενδείξεις που υποβάλλονται ο εξοπλισμός.
- 3) Στην περίπτωση δυσλειτουργίας, η συσκευή επιστρέφεται στον κατασκευαστή: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Αν κρίνουμε ότι αποβλήθηκε δυσλειτουργία οφείλεται σε κακή χρήση, η εγγύηση ακυρώνεται και κάθε επισκευή θα επιβληθεί αντίστοιχα χρέωση.



Straightpoint (UK) Ltd garanterer dette produktet mot maskinsvikt for en periode på ett år etter produksjon.

Garantibetingelser:

- 1) Utstyret er brukt nøyaktig som beskrevet i brukerhåndboken som er levert.
- 2) Selv om vi forsøker å sikre at hvert utstyr er kalibrert før forsendelse, vil ikke Straightpoint (UK) Ltd påta seg noe ansvar for unøyaktige avlesninger indikert av dette utstyret.
- 3) I tilfelle av maskinsvikt, er utstyret returnert til produsenten: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Om vi anser et en maskinsvikt er forårsaket av misbruk er denne garantien ugyldiggjort og alle reparasjonskostnader vil bli beregnet i samsvar med dette.



c garantier att denna produkt fungerar utan fel i en period av ett år efter tillverkningen.

Garantivillkor:

- 1) Utrustningen används enligt den utförliga beskrivningen i medföljande bruksanvisning.
- 2) Även om vi gör allt vi kan för att se till att varje enhet är kalibrerad före leverans ansvarar Straightpoint (UK) Ltd inte för felaktiga avläsningar som utförs av denna utrustning.
- 3) Vid fel returneras enheten till tillverkaren: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Om vi anser att ett fel har orsakats av felaktig användning är denna garanti ogiltig och alla reparationer kommer då att debiteras.



速得 (英国) 有限公司为其产品提供为期一年 (1) 年的功能质保, 质保期自制造日期起生效。

具体的质保要求如下:

- 1) 设备的使用应严格遵守本使用手册的各项规定。
- 2) 速得 (英国) 有限公司已尽力确保每台设备在发货前都经过校准测试。对于设备显示读数不准确的情况, 速得 (英国) 有限公司不承担任何责任。
- 3) 如果设备发生故障, 请将其退回给制造商, 邮寄地址: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) 如果速得认为设备故障是由客户使用不当造成的, 客户方无法享受此质保服务, 速得不承担任何相应的维修费用。

普通话

تضمن Straightpoint (UK) Ltd هذا الجهاز ضد الأعطال لمدة سنة من تاريخ الصنع.

شروط الضمان:

- 1) استخدام الجهاز بنفس الطريقة المبنية في دليل المستخدم.
- 2) بينما نأخذ كل الجهود الممكنة لضمان معايرة كل جهاز قبل شحنه, فإننا لا نقبل أي مسؤولية عن أي أخطاء خاطئة تشير إليها المعدة.
- 3) في حالة تعطل الجهاز, نتمين إعادته إلى المصنع.
- 4) إذا كان العطل ناتجاً عن سوء الاستعمال, يصبح هذا الضمان لاغياً ويُنَادَى عليه بمتعم فرض رسوم على التصليح.

Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ

(4) إذا كان العطل ناتجاً عن سوء الاستعمال, يصبح هذا الضمان لاغياً ويُنَادَى عليه بمتعم فرض رسوم على التصليح.

العربية

Notes

Part No:
SU3550
Issue 2

Distributor Stamp



Crosby | Straightpoint

Unit 9, Dakota Park, Downley Road, Havant, Hampshire, PO9 2NJ UK · Tel: +44 (0)2392 484491
2801 Dawson Road, Tulsa, OK 74110 · USA · Tel: +1 (918) 834-4611